

# PROTECTORS



[WWW.SPYKE.IT](http://WWW.SPYKE.IT)

# PROTECTORS

IT

## IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO:

PROTEZIONE SPALLA: SW PART 263 S - Type A  
PROTEZIONE GOMITO: SW PART 264 S/E/K - Type B  
PROTEZIONE GINOCCHIO: 630 K - Type B

## ISTITUTO DI CERTIFICAZIONE:

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED  
BRACETOWN BUSINESS PARK  
CLONEE D15YN2P  
REPUBLIC OF IRELAND  
NOTIFIED BODY:2777

## RISCHIO / LIVELLO DI PROTEZIONE:

I dispositivi di protezione offrono una protezione limitata contro il rischio di impatto dovuto a cadute. La protezione è garantita solo in caso di corretto posizionamento del dispositivo di protezione nell'indumento. Nessuna protezione può offrire protezione totale contro tutti i tipi di collisione.

## RISULTATO DELLE PROVE TECNICHE:

La normativa tecnica europea di riferimento, EN 1621-1:2012, prevede che la forza residua massima trasmessa dal protettore alla ricezione di un impatto energetico di 50J non deve essere superiore a 35KN (in media) per il livello 1 e 20KN per il livello 2.

Livello 1 fornisce un buon livello di protezione e comfort. Livello 2 fornisce il massimo livello di sicurezza ma può avere un comfort inferiore.

## ATTENZIONI:

Prima di inserire i dispositivi di protezione, verificare che sia in perfette condizioni, integro e pulito. Se il dispositivo di protezione non è in perfette condizioni (danni visibili come tagli, crepe,...) deve essere sostituito. Evitare di scegliere un protettore per le spalle troppo grande in quanto potrebbe interferire con il casco causando difficoltà di guida sicura per il motociclista. L'utente deve sempre controllare la giusta direzione quando inserisce il protettore nella tasca all'interno dell'abbigliamento. Questo prodotto non deve essere indossato separatamente o indossato a diretto contatto con la pelle o gli indumenti. Questo prodotto deve essere posizionato correttamente all'interno di una tasca adatta all'interno dell'indumento esterno. Prima di ogni utilizzo verificare che i protettori siano posizionati correttamente sopra le articolazioni degli arti secondo le istruzioni del produttore. L'errato posizionamento degli arti può causare condizioni di guida pericolose e la protezione offerta da questi prodotti viene notevolmente ridotta.

## AVVERTENZE:

Questi protettori degli arti non garantiscono contro infortuni causati da impatti ad alta energia, torsione, penetrazione o schiacciamento e non possono impedire incidenti mortali.

## STOCCAGGIO, MANUTENZIONE, PULIZIA, DURATA:

Non esporre i protettori alla luce solare diretta o a fonti di calore, conservarli in un luogo asciutto e ventilato e non mettere sopra pesi che potrebbero deformare i dispositivi. Nel caso in cui i dispositivi di protezione presentino deformazioni oppure dopo un incidente, devono essere sostituiti. Per la pulizia non utilizzare prodotti chimici, se entrano in contatto con olio, benzina o altri acidi o solventi, controllare attentamente ed eventualmente sostituirli. Pulire con un panno umido. A seconda del tipo di lavoro che ci si aspetta dai protettori, è consigliabile verificarne l'efficienza e sostituirli, se necessario, dopo 5 anni. Evitare di disperdere nell'ambiente, ma smaltire secondo le norme vigenti.

## SIGNIFICATO DELLE DICITURE:

SAFE TECH - nome del produttore



- uso motociclistico

S/ E/ K/ H/ K+L (SPALLA, GOMITO, GINOCCHIO, ANCA, GINOCCHIO + GAMBA) - stile del protettore

Tipo A/Tipo B - tipo del protettore

Livello 1/livello 2 - livello raggiunto durante la valutazione

T+/T- prova d'urto ad alta/bassa temperatura superata

430 (esempio) - codice prodotto

EN 1621-1:2012 - numero standard

# PROTECTORS

FR

## IDENTIFICATION DU PRODUIT:

PROTECTEUR D'ÉPAULE: SW PART 263 S - Type A  
COUDE PROTECTEUR: SW PART 264 S/E/K – Type B  
PROTECTION DU GENOU: 630 K – Type B

## INSTITUT DE CERTIFICATION:

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED  
BRACETOWN BUSINESS PARK  
CLONEE D15YN2P  
REPUBLIC OF IRELAND  
NOTIFIED BODY:2777

## NIVEAU DE RISQUE/PROTECTION :

Les dispositifs de protection offrent une protection limitée contre les risques de choc liés aux chutes. La protection n'est garantie que si le positionnement du dispositif de protection dans la tenue est correct. Aucun dispositif ne peut offrir une protection totale contre tous les types de collision.

## RÉSULTATS DES TESTS TECHNIQUES :

La norme technique européenne de référence EN 1621-1:2012 prévoit que la force résiduelle maximale transmise par le protecteur lors de la réception d'un impact énergétique de 50J ne doit pas dépasser 35KN (en moyenne) pour le niveau 1 et 20KN pour le niveau 2. Le niveau 1 offre un bon niveau de protection et de confort. Le niveau 2 offre un niveau de sécurité maximal, mais le niveau de confort peut être plus faible.

## ATTENTION:

Avant d'insérer les dispositifs de protection, assurez-vous qu'ils sont en parfait état, intacts et propres. Si le dispositif de protection n'est pas en parfait état (endommagements visibles tels que coupures ou fissures), il doit être remplacé. Évitez de choisir un protège-épaule trop grand, car il pourrait gêner le port du casque, ce qui risque d'entraver la sécurité de la conduite. Lors d'insérer le protecteur dans sa poche à l'intérieur du vêtement, l'utilisateur doit toujours vérifier la bonne direction. Ce produit ne doit pas être porté séparément ou en contact direct avec votre peau ou vos vêtements. Ce produit doit être positionné correctement à l'intérieur d'une poche appropriée du vêtement extérieur. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les protecteurs sont correctement positionnés sur les articulations des membres, conformément aux instructions du fabricant. Les protecteurs de membres mal positionnés peuvent entraîner des conditions de conduite dangereuses et réduire considérablement le niveau de protection offerte par ces produits.

## AVERTISSEMENT:

Ces protecteurs de membres ne peuvent pas garantir la protection contre les blessures causées par des chocs à haute énergie, la torsion, la pénétration ou l'écrasement, et ne peuvent pas prévenir les décès.

## STOCKAGE, ENTRETIEN, NETTOYAGE, DURÉE:

Ne pas exposer les protecteurs à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur, les conserver dans un endroit sec et ventilé. Ne pas mettre de poids sur les protecteurs pour ne pas les déformer. Après un accident ou dans le cas où les dispositifs de protection présentent des déformations, ils doivent être remplacés. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits chimiques. Si les protecteurs entrent en contact avec de l'huile, de l'essence ou d'autres acides ou solvants, vérifiez soigneusement leurs état et remplacez-les éventuellement. Essuyer avec un chiffon humide. En fonction de la performance que vous attendez des protecteurs, il est conseillé de vérifier leur efficacité et de les remplacer si nécessaire après 5 ans. Ne pas rejeter dans l'environnement, éliminer conformément aux normes en vigueur.

## SIGNIFICATION DES SYMBOLES:

SAFE TECH - nom du fabricant



- à utiliser pour les motocycles

S/ E/ K/ H/ K+L (ÉPAULE, COUDE, GENOU, HANCHE, GENOU + JAMBE) – type de protecteur

Type A/Type B – type de protecteur

Niveau 1/niveau 2 – niveau atteint au cours de l'évaluation

T+/T- test réussi de l'impact de la haute/basse température

430 (exemple) – code produit

EN 1621-1:2012 – numéro de la norme technique

# PROTECTORS

PT

## IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO

PROTETOR DE OMBRO: SW PART 263 S - Type A  
PROTETOR DE COTOVELO: SW PART 264 S/E/K - Type B  
PROTETOR DE JOELHO: 630 K - Type B

## UNIDADE DE NOTIFICAÇÃO

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED  
BRACETOWN BUSINESS PARK  
CLONEE D15YN2P  
REPUBLIC OF IRELAND  
NOTIFIED BODY: 2777

## RISCO/ NÍVEL DE PROTEÇÃO:

Os dispositivos de proteção oferecem uma proteção limitada contra riscos ligados a quedas. A proteção só está garantida se o dispositivo de proteção for corretamente posicionado dentro da roupa. Nenhum protetor pode oferecer proteção total contra todos os tipos de colisões.

## RESULTADO DE TESTES TÉCNICOS:

A norma europeia de referência EN 1621-1:2012, estipula que a força residual máxima transmitida pelo dispositivo de proteção ao suportar uma energia de impacto de 50 J não deve ser superior a 35 kN (em média) para o nível 1 e a 20 kN para o nível 2. O nível 1 fornece um bom nível de proteção e conforto. O nível 2 fornece o máximo de segurança, mas pode diminuir o conforto.

## ATENÇÃO:

Antes de inserir o dispositivo de proteção, verifique se este está em perfeito estado, intacto e limpo. Se o dispositivo de proteção não estiver em perfeito estado (danos visíveis como cortes, fissuras...), deve ser substituído. Evite escolher um dispositivo protetor de ombros emaciado largo, porque poderá interferir com o capacete, dificultando a condução segura da motocicleta. O utilizador deve certificar-se sempre Deque está a inserir o dispositivo de proteção no bolso, dentro da roupa, na direção certa. Este produto não deve ser usado separadamente ou em contacto direto com a pele ou roupa. Este produto deve ser colocado corretamente dentro de um bolso adequado na camada exterior da roupa. Antes de cada utilização, certifique-se de que os dispositivos de proteção estão corretamente posicionados, por cima das articulações dos membros, de acordo com as instruções do fabricante. Dispositivos de proteção posicionados incorretamente em cima dos membros podem causar condições de condução perigosas e resultar numa redução significativa da proteção oferecida por estes produtos.

## AVISOS:

Estes dispositivos protetores dos membros não oferecem garantias contra lesões causadas por impactos de energéticos elevados, torções, penetração ou esmagamentos e não previnem mortes.

## ARMAZENAMENTO, MANUTENÇÃO, LIMPEZA, DURAÇÃO:

Não exponha os dispositivos de proteção à luz direta do sol nem ao contacto com fontes de calor, armazene-os em local seco e ventilado e não lhes coloque pesos em cima, que possam deformar os dispositivos. Caso os dispositivos de proteção estejam deformados ou sofrerem uma colisão, devem ser substituídos. Para limpar, não use produtos químicos, se entrarem em contacto com óleo, petróleo ou outros ácidos ou solventes, examine-os cuidadosamente e, eventualmente, substitua-os. Limpe com pano húmido. Dependendo das suas expectativas em relação à ação dos dispositivos de proteção, convém verificar a sua eficiência e, se necessário, substituí-los após 5 anos. Evite a libertação para o ambiente e descarte de acordo com as normas em vigor.

## SIGNIFICADO DAS MARCAS:

SAFE TECH - designação do fabricante



- uso em motocicleta

S/ E/ K/ H/ K+L (braço, COTOVELO, JOELHO, ANCA, JOELHO + PERNA) - estilo de dispositivo de proteção

Tipo A/ Tipo B - tipo de dispositivo de proteção

Nível 1/ nível 2 - nível obtido durante a avaliação

T+/ T- teste de impacto de temperatura alta/ baixa aprovado com sucesso

430 (exemplo) - código de produto

EN 1621-1:2012 - número da norma

# PROTECTORS

DE

## IDENTIFIZIERUNG DES PRODUKTS:

SCHULTERSCHUTZ: SW PART 263 S - Type A  
ELLBOGENSCHUTZ: SW PART 264 S/E/K – Type B  
KNIESCHÜTZER: 630 K – Type B

## ZERTIFIZIERUNGSINSTITUT:

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED  
BRACETOWN BUSINESS PARK  
CLONEE D15YN2P  
REPUBLIC OF IRELAND  
NOTIFIED BODY:2777

## GEFAHREN-/SCHUTZNIVEAU:

Die Protpektoren bieten einen begrenzten Schutz gegen die Auswirkungen der Gefahren bei einem Sturz. Der Schutz kann nur garantiert werden, wenn die Protpektoren korrekt in der Kleidung positioniert werden. Keiner der Protpektoren kann einen vollständigen Schutz gegen alle Arten von Kollisionen bieten.

## ERGEBNISSE TECHNISCHER TESTS:

Die europäische technische Referenznorm EN 1621-1:2012, sieht vor, dass die maximale Restkraft, die vom Protpektor bei einer Energieeinwirkung von 50 J übertragen wird, nicht höher als 35 KN (im Durchschnitt) für Niveau 1 und 20 KN für Niveau 2 sein darf. Niveau 1 bietet einen guten Schutzgrad und Komfort. Niveau 2 bietet einen maximalen Schutzgrad, bietet jedoch unter Umständen weniger Komfort.

## ACHTUNG:

Überprüfen Sie vor dem Einsetzen der Protpektoren, ob sie in einwandfreiem Zustand, intakt und sauber sind. Wenn der Protpektor nicht in einwandfreiem Zustand ist (sichtbare Beschädigungen wie Schnitte, Risse usw.), muss er ersetzt werden. Vermeiden Sie es, einen zu großen Schulterprotpektor zu wählen, da er an den Helm stoßen und ein sicheres Motorradfahren erschweren könnte. Der Benutzer sollte beim Einsetzen des Protpektors in die Tasche in der Kleidung stets auf die richtige Richtung achten. Das Produkt sollte nicht separat oder in direktem Kontakt mit der Haut oder Kleidung getragen werden. Das Produkt sollte korrekt in einer geeigneten Tasche innerhalb der Oberbekleidung eingesetzt werden. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Protpektoren korrekt über den Gelenken positioniert sind, wie vom Hersteller angegeben. Falsch positionierte Protpektoren können zu gefährlichen Fahrbedingungen führen und den Schutz durch diese Produkte erheblich reduzieren.

## WARNHINWEISE:

Diese Protpektoren können keine Garantie gegen Verletzungen durch energiereiche Stöße, Verdrehen, Penetration oder Quetschung gewährleisten und keine tödlichen Unfälle verhindern.

## LAGERUNG, PFLEGE, REINIGUNG, HALTBARKEIT:

Setzen Sie die Protpektoren keinem direkten Sonnenlicht oder Wärmequellen aus, lagern Sie sie an einem trockenen und belüfteten Ort und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf, welche die Protpektoren verformen könnten. Falls die Protpektoren Verformungen aufweisen sowie nach einem Unfall, müssen diese ersetzt werden. Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Produkte. Falls die Protpektoren mit Öl, Benzin oder anderen Säuren oder Lösungsmitteln in Berührung kommen, überprüfen Sie diese sorgfältig und ersetzen Sie sie gegebenenfalls. Wischen Sie die Protpektoren mit einem feuchten Tuch ab. Je nachdem, welchen Belastungen die Protpektoren voraussichtlich ausgesetzt sind, ist es ratsam, ihre Wirksamkeit zu überprüfen und sie bei Bedarf nach 5 Jahren zu ersetzen. Vermeiden Sie die Freisetzung in die Umwelt, sondern entsorgen Sie die Protpektoren gemäß den geltenden Vorschriften.

## BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNGEN:

SAFE TECH - Name des Herstellers



- Motorrad-Verwendung

S/E/K/H/ K+L (SCHULTER, ELLBOGEN, KNIE, HÜFTE + BEIN) – Verwendung des Protpektors  
Typ A/Typ B – Protpektortyp  
Niveau 1/Niveau 2 – bei der Bewertung erreichtes Niveau  
T+/T- Hoch-/Niedrig-Temperaturtests bestanden  
430 (Beispiel) – Produktcode  
EN 1621-1:2012 – Normenkennzahl

# PROTECTORS

EN

## PRODUCT IDENTIFICATION:

Shoulder protectors: SW PART 263 S - Type A  
Elbow protectors: SW PART 264 S/E/K – Type B  
Knee protectors: 630 K – Type B

## NOTIFICATION INSTITUT:

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED  
BRACETOWN BUSINESS PARK  
CLONEE D15YN2P  
REPUBLIC OF IRELAND  
NOTIFIED BODY:2777

## RISK/ PROTECTION LEVEL:

The protection devices offer a limited protection against impact risk due to fall. The protection is guaranteed only in the case of correct positioning of the protection device in the garment. No protection can offer total protection against all types of collision.

## RESULT OF TECHNICAL TESTS:

The European technical standard of reference, EN 1621-1:2012, contemplates that the maximum residual force transmitted by the protector on receiving an energy impact of 50J must not be higher than 35KN (on average) for level 1 and 20KN for level 2. Level 1 provides a good level of protection and comfort. Level 2 provides maximum safety level but may have lower of comfort.

## ATTENTION:

Before inserting the protection devices, check that it is in perfect condition, intact and clean. If the protection device is not in perfect condition (visible damage such as cuts, cracks...) it must be replaced. Avoid choosing a shoulder protector which is too large since it could interfere with the helmet causing difficulty for the motorcycling to drive safely. The user should always check the right direction when inserting the protector into the pocket inside the clothing. This product should not be worn separately or be worn in direct contact with your skin or clothing. This product should be positioned correctly inside a suitable pocket within the outer garment. Before each use ensure that the protectors are correctly positioned over the limb joints as instructed by the manufacturer. Incorrectly positioned limbs can result in dangerous riding conditions and the protection offered by these products being significantly reduced.

## WARNINGS:

These limb protectors cannot guarantee against injuries caused by high-energy impacts, twisting, penetration, or crushing, and cannot prevent fatalities.

## STORAGE, MAINTENANCE, CLEANING, DURATION:

Do not expose protectors to direct sun light or heat sources, store them in a dry and ventilated place and not to put weights on them that could deform the devices. In the case the protection devices show deformations or after a crash, they need to be replaced. For cleaning do not use chemical products, if they get in contact with oil, petrol or other acids or solvents, check carefully and eventually replace. Wipe with a damp cloth. Depending on the work you expect the protectors to do, it is advisable to check their efficiency and replace them if necessary after 5 years. Avoid release to the environment, but dispose according to the norms in force.

## MEANING OF THE MARKS:

SAFE TECH - name of manufacturer



- motorcycle use

S/ E/ K/ H/ K+L (SHOULDER, ELBOW, KNEE, HIP, KNEE + LEG)- protector style

Type A/Type B - protector type

Level 1/level 2 - level achieving during assessment

T+/T- high/ low temperature impact test passed

430 (example) – product code

EN 1621-1:2012 - standard number

# PROTECTORS

HR

## IDENTIFIKACIJA PROIZVODA:

RAME PROTEKTOR: SW PART 263 S - Type A  
LAKAT PROTEKTOR: SW PART 264 S/E/K - Type B  
KOLJENO PROTEKTOR: 630 K - Type B

## INSTITUT ZA OBAVIJEST:

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED  
BRACETOWN BUSINESS PARK  
CLONEE D15YN2P  
REPUBLIC OF IRELAND  
NOTIFIED BODY:2777

## RIZIK/ RAZINA ZAŠTITE:

Uredaji za zaštitu nude ograničenu zaštitu od iznenadnog rizika uslijed pada. Zaštita je zajamčena sključivo u slučaju ispravnog postavljanja zaštitnog uredaja u odijelu. Niti jedan protektor ne nudi zaštitu d svih vrsta sudara.

## REZULTAT TEHNIČKIH TESTIRANJA:

Referenca europskih tehnoloških standarda, EN 1621-1:2012, predviđa da maksimalna rezidualna sila koju prenosi protektor pri udaru energije od 50J ne smije biti veći od 35 KN (u prosjeku) za razinu 1, i 20 KN za razinu 2.  
Razina 1 pruža dobru razinu zaštite i udobnosti. Razina 2 pruža maksimalnu razinu sigurnosti, no može imati nižu razinu udobnosti.

## PAŽNJA:

Prije umetanja protektora, provjerite jesu li protektori u odgovarajućem stanju, neoštećeni i čisti. Ako protektor nije u savršenom stanju (vidljiva oštećenja kao što su rezovi ili puknuća) moraju se zamijeniti. Izbjegavajte odabir protektora za rame koji je prevelik, jer bi to moglo utjecati na kacige i izazvati poteškoće za vozača i sigurnost u vožnji. Korisnik uvijek treba provjeriti ispravan smjer prilikom umetanja protektora u džep unutar odjeće. Ovaj proizvod ne smije se oblačiti zasebno ili u izravnom doticaju s kožom ili drugom odjećom. Ovaj proizvod mora biti postavljen ispravno unutar odgovarajućeg džepa unutar vanjske odjeće. Prije svake uporabe potrebno je osigurati da su protektori ispravno postavljeni iznad zglobova ekstremiteta prema uputama proizvođača. Nepravilno postavljeni zglobovi mogu rezultirati opasnim uvjetima u vožnji i sama sigurnost u vožnji može biti znatno umanjena.  
Instructed by the manufacturer. Incorrectly positioned limbs can result in dangerous riding  
Conditions and the protection offered by these products being significantly reduced.

## UPOZORENJE:

Ovi protektori ne mogu jamčiti zaštitu od ozljeda izazvanih snažnim udarcima, prevrtanjem, prodorima ili lomljenjem.

## SKLADIŠTENJE, ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE, ROK TRAJANJA:

Ne izlažite protektore izravnoj sunčevoj svjetlosti, čuvajte ih na suhom i prozračnom mjestu, ne stavljajte nikakve teške stvari na njih kako se protektori ne bi deformirali. U slučaju da protektori pokazuju deformacije nakon sudara, potrebno ih je zamijeniti. Za čišćenje ne koristite kemijske proizvode, jer ukoliko dođu u doticaj s uljem, benzinom, drugim kiselinama ili otapalima, pažljivo ih provjerite i ako je otrebno, zamijenite. Obrisite ih vlažnom krpom. Ovisno o zadaci koju očekujete da će protektori vršiti, preporučuje se da provjerite njihovu učinkovitost i zamijenite ih nakon 5 godina, ako je to potrebno, zbjegavajte odlaganje starih protektora u okoliš, već zbrinite sukladno normama koje su na snazi.

## ZNAČENJE OZNAKA:

SAFE TECH - Ime proizvođača



- Primjena

S/ E/ K/ H/ K+L (RAME, LAKAT, KOLJENO, STRUK, KOLJENO + NOGA) – stil protektora  
Type A/Type B - vrsta protektora  
Level 1/level 2 - razina postizanja tijekom procjene  
T+/T- učinak visoke/niske temperature položen  
430 (example) – šifra proizvoda  
EN 1621-1:2012 - standardni broji

# PROTECTORS

GR

## ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΣΜΟΥ: SW PART 263 S - Type A  
ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΓΚΩΝΑΣ: SW PART 264 S/E/K – Type B  
ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΓΟΝΑΤΟ: 630 K – Type B

## ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ:

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED  
BRACETOWN BUSINESS PARK  
CLONEE D15YN2P  
REPUBLIC OF IRELAND  
NOTIFIED BODY:2777

## ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ/ΚΙΝΔΥΝΟΙ:

Τα μέσα προστασίας προσφέρουν προστασία από τον κίνδυνο πρόσκρουσης έως ένα όριο. Η προστασία είναι εγγυημένη μόνο όταν τα προστατευτικά είναι σωστά τοποθετημένα μέσα στο ρούχο. Κανένα προστατευτικό δεν μπορεί να προσφέρει ολοκληρωμένη προστασία για όλους τους τύπους σύγκρουσης.

## ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΔΟΚΙΜΩΝ:

Το Ευρωπαϊκό πρότυπο αναφοράς, EN 1621-1:2012, προβλέπει ότι η μέγιστη δύναμη που μεταφέρεται στο σώμα από το προστατευτικό μέσο, όταν αυτό λαμβάνει ενέργεια 50J, δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 35KN(κατά μέσο όρο) στο επίπεδο 1 και 20KN στο επίπεδο 2. Το επίπεδο 1 προσφέρει καλό επίπεδο προστασίας και άνεσης. Το επίπεδο 2 προσφέρει μέγιστο επίπεδο προστασίας αλλά μπορεί να προσφέρει χαμηλότερα επίπεδα άνεσης.

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν τοποθετήσετε τα προστατευτικά, ελέγξτε ότι βρίσκονται σε άριστη κατάσταση και ότι είναι άθικτα και καθαρά. Αν κάποιο προστατευτικό δεν είναι σε τέλεια κατάσταση (ορατές ζημιές όπως κοψίματα, ρωγμές...) πρέπει να αντικατασταθεί. Αποφύγετε την επιλογή μεγάλων προστατευτικών στους ώμους που θα μπορούσαν να εμποδίσουν τη φυσιολογική κίνηση του κράνους και να προκαλέσουν δυσκολίες στην οδήγηση με ασφάλεια. Ο χρήστης πρέπει πάντα να ελέγχει τη σωστή φορά του προστατευτικού πριν το τοποθετήσει στην θήκη του ρούχου. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να φοριέται ξεχωριστά ή σε απευθείας επαφή με το δέρμα ή τον υπόλοιπο ρουχισμό. Το προϊόν αυτό πρέπει να τοποθετείται σωστά μέσα στην κατάλληλη θήκη του εξειδικευμένου ενδύματος. Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά είναι τοποθετημένα σωστά πάνω από τις θβρώσεις των άκρων, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η λάθος τοποθέτηση των προστατευτικών πάνω από τα άκρα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις κατά την οδήγηση και η προστασία που θα προσφέρει τα προϊόντα αυτά θα μειωθεί σημαντικά.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τα προστατευτικά άκρων δεν μπορούν να εγγυηθούν την προστασία από τραυματισμούς που προκαλούνται από χτυπήματα υψηλής ενέργειας, περιστροφή των άκρων, διάτρηση ή σύνθλιψη και δεν μπορούν να αποτρέψουν θανάτους.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ:

Μην εκθέτετε τα προστατευτικά σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή πηγές θέρμανσης, αποθηκεύστε τα σε ξηρό και αεριζόμενο χώρο και μην τοποθετείτε επάνω τους βάρος που θα μπορούσε να παραμορφώσει τα προστατευτικά. Στην περίπτωση που τα προστατευτικά παρουσιάσουν παραμορφώσεις μετά από πτώση ή σύγκρουση, χρειάζονται αντικατάσταση. Για τον καθαρισμό τους μη χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα. Αν τα προστατευτικά έρθουν σε επαφή με πετρέλαιο, βενζίνη, ή άλλα οξεία ή διαλυτικά ελέγξτε προσεκτικά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τα. Καθαρίστε με βρεγμένο ύφασμα. Ανάλογα με τη χρήση που υφίστανται τα προστατευτικά, συνιστάται ο έλεγχος της απόδοσης και η αντικατάσταση αν χρειαστεί κάθε 5 έτη. Αποφύγετε την απόρριψη στο περιβάλλον και ακολουθείτε πάντα τους ισχύοντες κανόνες σχετικά με τα απορρίμματα.

## ΖΝΑÇΕΝJE ΟΖΝΑΚΑ:

SAFE TECH - όνομα κατασκευαστή



- χρήση μοτοσυκλέτας

S/ E/ K/ H/ K+L (ΔΜΟΣ, ΑΓΚΩΝΑΣ, ΓΟΝΑΤΟ, ΙΣΧΥΟ, ΓΟΝΑΤΟ + ΚΝΗΜΗ)- περιοχή προστασίας

Type A/Type B - τύπος προστατευτικού

Level 1/level 2 - επίπεδο κατά την αξιολόγηση

T+/T- Επιπυκνωμένη δοκιμή κρούσης σε υψηλή/χαμηλή θερμοκρασία

430 (παράδειγμα) – κωδικός προϊόντος

EN 1621-1:2012 - αριθμός προτύπου



# PROTECTORS

HU

## TERMÉK AZONOSÍTÁSA:

VÁLL VÉDŐ: SW PART 263 S - Type A  
KÖNYÖK VÉDŐ: SW PART 264 S/E/K - Type B  
CIPŐ VÉDŐ: 630 K - Type B

## BEJELENTÉS INTÉZET:

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED  
BRACETOWN BUSINESS PARK  
CLONEE D15YN2P  
REPUBLIC OF IRELAND  
NOTIFIED BODY: 2777

## KOCKÁZAT / VÉDELEM SZINT:

A védőberendezések korlátozott védelmet nyújtanak az esés miatti ütközésekkel szemben. A védelem akkor garantált, ha a védőfelszerelés helyesen van elhelyezve a ruházatban. Egyetlen védőfelszerelés sem kínálhat teljes védelmet az ütközések minden formája esetén.

## A MŰSZAKI VIZSGÁLATOK EREDMÉNYE:

Az Európai EN 1621-1: 2012 hivatkozási műszaki szabvány szerint: a védő által átadott maximális maradványerő 50 J energiahatás elérésekor

az 1. szintnél nem lehet magasabb (átlagosan) 35KN, a 2. szintnél pedig 20KN.

Az 1. szint jó szintű védelmet és kényelmet nyújt.

A 2. szint biztosítja a maximális biztonsági szintet, de lehet, hogy kevesebb kényelmet nyújt.

## FIGYELEM:

A védőfelszerelések behelyezése előtt ellenőrizze, hogy azok tökéletes állapotban vannak-e, ép és tiszta-e. Ha a védőfelszerelés nincs tökéletes állapotban (látható sérülések, vágások, repedések...), mindenképp szükséges cserélni. Kerülje a túl nagy vállvédő választását, mivel az zavarhatja a sisakok és megnehezíti a motorkerékpár biztonságos vezetését. A felhasználónak mindig ellenőriznie kell a helyes irányt, amikor a védőfelszerelést a ruházat belsejébe helyezi. Ezt a terméket nem szabad külön viselni, vagy a bőrrel vagy a ruházattal közvetlenül érintkezve. Ezt a terméket megfelelő módon kell elhelyezni a külső ruházat megfelelő zsebében. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a védőelemek megfelelően vannak-e elhelyezve a végtagok izületeinél, a gyártó utasításait betartva. A helytelenül elhelyezkedő védőfelszerelés veszély forrása használat közben, mindemellett az általa nyújtott védelem jelentősen csökken.

## FIGYELMEZTETÉSEK:

Ezek a védőfelszerelések nem garantálják azt, hogy a nagy energiájú ütések, csavarodás, ficam vagy zúzdás esetleges baleseti halál esetén is megfelelő védelmet nyújtanak.

## TÁROLÁS, KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS, SZAVATOSSÁG:

Ne tegye ki a védőszereket közvetlen napfénynek vagy hőforrásnak, tárolja száraz és szellőztetett helyen és ne tegyen rá olyan súlyos tárgyakat, amelyek deformálhatják az eszközöket. Abban az esetben ha deformálódnak, vagy baleset után sérülnek, cserélni kell őket.

Tisztításhoz ne használjon vegyi termékeket, ha érintkezésbe kerülnek olajjal, benzinnel vagy más szavakkal vagy oldószerekkel, ellenőrizze és ha szükséges cserélje. Törölje le nedves ruhával. A védőfelszerelés használata esetén tanácsos ellenőrizni hatékonyságukat, és szükség esetén cserélni 5 év elteltével. Cseré esetén kerülje a környezetbe kerülést, járjon el hatályos előírások szerint.

## A JELEK MEGJELENÉSE:

SAFE TECH - a gyártó neve



- motorkerékpár használat

S/ E/ H/ K/ K+L (Váll, könyök, cipő, csípő, cipő + láb) - védő stílus

Type A/Type B - védőfelszerelés típusa

Level 1/level 2 - az értékelés során elért szint

T+/T- magas / alacsony hőmérsékleten végzett teszt sikeres

EN (példa) - termék kód

EN 1621-1:2012 - szabvány szám

# PROTECTORS

BG

## ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ПРОДУКТА:

ZAŠTITNIK PAMENEH: SW PART 263 S - Type A  
ZAŠTITNIK LAKTEH: SW PART 264 S/E/K – Type B  
ZAŠTITNIK KNEŽE: 630 K – Type B

## ИНСТИТУТ ЗА УВЕДОМЛЕНИЕ:

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED  
BRACETOWN BUSINESS PARK  
CLONEE D15YN2P  
REPUBLIC OF IRELAND  
NOTIFIED BODY:2777

## ЗАЩИТА:

Протекторите осигуряват ограничена защита спрямо опасността от удар в следствие на падане. Тази защита е гарантирана само при условие, че протекторите са правилно поставени в предназначенията за целта джобове в екипировката. Не съществува протектор, който да осигурява пълна защита срещу всички видове удари.

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Спрямо приложимият в случая Европейски технически стандарт, EN 1621-1:2012, се счита че максималната сила, неабсорбирана от протекторите, при удар от 50J, не трябва да превишава 35KN (усреднено) при ниво на защита 1 и 20KN при ниво на защита 2.

Ниво 1 осигурява добро равнище на защита и комфорт.

Ниво 2 осигурява максимално равнище на защита, но може да е с не толкова добро равнище на комфорт.

## ВНИМАНИЕ:

Преди поставяне на протекторите се уверете, че същите са в безупречно състояние, изрядни и чисти. При условие, че протекторите не са в идеално състояние (имат видими повреди като прорези, цепнатини и пр.), то те следва да бъдат подменени. Не избирайте рамени протектори, които са прекалено големи, тъй като същите могат да пречат на свободното движение на каската и това да съставлява пречка за безопасна езда. Винаги трябва да се съблюдава правилната посока на поставяне на протекторите в съответните за целта джобове на екипировката. Протекторите не трябва да бъдат носени самостоятелно или в директен контакт с кожата или дрехите ви. Протекторите трябва да бъдат правилно поставени във предназначенията за целта джобове на екипировката.

Преди употреба се уверете, че протекторите са правилно разположени върху съответните стави на крайниците ви. Неправилно разположените протектори, могат да пречат за безопасна езда, като при това значително намалят нивото на защита което предлагат.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Протекторите не могат да гарантират защита срещу наранявания от високоенергийни удари, усуквания, прободания, премазвания и не могат да предотвратят смъртни случаи.

## СЪХРАНЕНИЕ, ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ, ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК:

Не излагайте протекторите на директна слънчева светлина или други източници на топлина. Съхранявайте ги на сухо и проветриво място, като не поставяте върху тях тежести, които биха могли да ги деформират. В случай, че протекторите имат деформации или след падане, те трябва да се подменят. За почистване на протекторите не използвайте химикали. При контакт на протекторите с масла, бензин, киселини или разтворители, проверете за дефекти и при нужда подменете протекторите. Почиствайте с мокра кърпа. Препоръчително е протекторите да се подменят след 5 години нормална експлоатация, при условие че не са на лице някои от описаните по-горе причини или признаци налагащи по-ранната им подмяна. Не изхвърляйте непотребните протектори в околната среда, а спрямо предписанията на приложимото законодателство.

## СМИСЪЛ НА ОЗНАЧЕНИЯТА:

SAFE TECH - име на производител



- за мотоциклетна употреба

S/E/K/H/K+L (раменен, лакътен, коленен, бедрен, коленно-подбедричен)- тип протектор

Type A/Type B - тип протектор

Level 1/level 2 - ниво на защита

T+/T- високотемпературни тестове на удар преминати / нискотемпературни тестове на удар преминати

430 (example) – продукт код

EN 1621-1:2012 - стандарт

# PROTECTORS

RO

## IDENTIFICAREA PRODUSULUI:

APĂRĂTOARE UMERI: SW PART 263 S - Type A  
APĂRĂTOARE COATE: SW PART 264 S/E/K - Type B  
APĂRĂTOARE GENUNCHI: 630 K - Type B

## INSTITUT DE NOTIFICARE:

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED  
BRACETOWN BUSINESS PARK  
CLONEE D15YN2P  
REPUBLIC OF IRELAND  
NOTIFIED BODY:2777

## NIVEL DE RISC / PROTECȚIE:

Dispozitivele de protecție oferă o protecție limitată împotriva riscului de impact datorat căderii. Protecția este garantată numai în cazul poziționării corecte a dispozitivului protecție în îmbrăcăminte.

Nicio protecție nu poate asigura protecție totală pentru toate tipurile de coliziune.

## REZULTATUL TESTELOR TEHNICE:

Standardul tehnic de referință EUROPEAN, EN 1621-1:2012 prevede că forța reziduală maximă transmisă de protecție la primirea unui impact energetic de 50 J nu trebuie să fie mai mare de 35 KN (în medie) pentru nivelul 1 și 20 KN pentru nivelul 2.

Nivelul 1 oferă un nivel bun de protecție și confort.

Nivelul 2 oferă un nivel de siguranță maxim, dar poate avea un nivel de confort mai scăzut.

## ATENȚIE:

Înainte de a introduce dispozitivele de protecție, verificați să fie în stare perfectă, intacte și curate. Dacă dispozitivul de protecție nu este în stare perfectă (deteriorare vizibilă, cum ar fi tăieturi, fisuri ...), trebuie înlocuit. Evitați să alegeți un dispozitiv de protecție pentru umeri care este prea mare, deoarece ar putea interfera cu casca, provocând dificultăți de conducere a motocicletei în siguranță. Utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna direcția corectă atunci când introduce dispozitivul de protecție în buzunarul din interiorul hainei. Acest produs nu trebuie purtat separat sau purtat în contact direct cu pielea sau cu îmbrăcămintea. Acest produs trebuie poziționat corect în interiorul unui buzunar adecvat în interiorul îmbrăcămintei exterioare. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că protecțiile sunt poziționate corect peste articulațiile membrilor, conform indicațiilor producătorului. Membrle poziționate incorect pot duce la condiții periculoase de deplasare și protecția oferită de aceste produse va fi redusă semnificativ.

## AVERTISMENTE:

Aceste apăratore pentru membre nu pot garanta împotriva rănilor cauzate de impactele cu energie mare, răsucire, penetrare sau zdrobire și nu pot preveni decesele.

## DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE, CURĂȚARE, DURATĂ:

Nu expuneți protecțiile la lumina directă a soarelui sau la surse de căldură, depozitați-le într-un loc uscat și aerisit și nu așezați greutatea pe ele care ar putea deforma dispozitivele. În cazul în care dispozitivele de protecție prezintă deformări sau după un accident, acestea trebuie înlocuite. Nu utilizați produse chimice pentru a le curăța, dacă intră în contact cu ulei, benzină sau alți acizi sau solvenți, verificați-le cu atenție și, în cele din urmă, înlocuiți-le. Ștergeți-le cu o cârpă umedă. În funcție de acțiunea pe care preconizați că protecțiile o vor exercita, se recomandă să le verificați eficiența și să le înlocuiți, dacă este necesar, după 5 ani. Evitați aruncarea în mediul înconjurător și eliminați-le în conformitate cu normele în vigoare.

## SEMNIIFICAȚIA MARCAJELOR:

SAFE TECH - numele producătorului



- utilizare pentru motocicletă

S/ E/ K/ H/ K+L (UMERI), COATE, GENUNCHI, ȘOLD, GENUNCHI + PICIOR) - stil apăratore

Type A/Type B - tip apăratore

Level 1/Level 2 - nivel obținut în timpul evaluării

T+/T- temperatură înaltă / joasă încercare la cădere liberă finalizată cu succes

430 (exemplu) - cod produs

EN 1621-1:2012 - număr standard

# PROTECTORS

ES

## IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO:

PROTECTOR DE HOMBRO: SW PART 263 S - Type A

PROTECTOR DE HODO: SW PART 264 S/E/K – Type B

PROTECTOR DE RODILLA: 630 K – Type B

## INSTITUTO DE NOTIFICACIÓN:

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED  
BRACETOWN BUSINESS PARK  
CLONEE D15YN2P  
REPUBLIC OF IRELAND  
NOTIFIED BODY: 2777

## NIVEL DE RIESGO / PROTECCIÓN:

Los dispositivos de protección ofrecen una protección limitada contra el riesgo de impacto debido a caídas. La protección es garantizada solo en el caso de un correcto posicionamiento del dispositivo de protección en la prenda. Ninguna protección puede ofrecer protección total de nuevo a todos los tipos de colisión.

## RESULTADO DE PRUEBAS TÉCNICAS:

La norma técnica de referencia Europea, EN 1621-1: 2012, contempla que la fuerza residual máxima transmitida por el protector al recibir un impacto de energía de 50J no debe ser superior a 35KN (en promedio) para el nivel 1 y 20KN para el nivel 2. El nivel 1 proporciona un buen nivel de protección y comodidad. El nivel 2 proporciona el máximo nivel de seguridad, pero puede tener menor confort.

## ATENCIÓN:

Antes de insertar los dispositivos de protección, verifique que esté en perfecto estado, intacto y limpio. Si el dispositivo de protección no está en perfecto estado (daños visibles tales cortes, grietas ...) debe ser reemplazado. Evite elegir un protector de hombro que sea demasiado grande ya que podría interferir con el casco y causa dificultad para que el motociclista conduzca con seguridad. El usuario siempre debe verificar la dirección correcta al insertar el protector en el bolsillo dentro de la ropa. Este producto no debe usarse por separado ni en contacto directo con su piel o ropa. Este producto debe colocarse correctamente dentro de un bolsillo adecuado dentro de la prenda exterior. Antes de cada uso, asegúrese de que los protectores estén colocados correctamente sobre las articulaciones de las extremidades como lo indica el fabricante. Las extremidades colocadas incorrectamente pueden provocar una conducción peligrosa. Las condiciones y la protección ofrecida por estos productos se reducen significativamente.

## ADVERTENCIAS

Estos protectores de extremidades no pueden garantizar lesiones causadas por impactos de alta energía, torsiones, penetración o aplastamiento, y no puede evitar muertes.

## ALMACENAMIENTO, MANTENIMIENTO, LIMPIEZA, DURACIÓN:

No exponga los protectores a la luz solar directa ni a fuentes de calor, guárdelos en un lugar seco y ventilado, colocar y no ponerles peso que puedan deformar los dispositivos. En el caso la protección los dispositivos muestran deformaciones o después de un choque, deben reemplazarse. Para la limpieza no use productos químicos, si entran en contacto con aceite, gasolina u otros ácidos o solventes, verifique cuidadosamente y eventualmente reemplazar. Limpiar con un paño húmedo. Dependiendo del trabajo que realice con los protectores, es aconsejable verificar su eficiencia y reemplazarlos si es necesario después de 5 años. Evite su liberación al medio ambiente, pero deséchelo de acuerdo con las normas vigentes.

## SIGNIFICADO DE LAS MARCAS:

SAFE TECH - Nombre del fabricante



- uso de la motocicleta

S/ E/ K/ H/ K+L (HOMBRO, CODO, RODILLA, CADERA, RODILLA + PIERNA) - estilo protector

Type A/Type B - tipo protector

Level 1/level 2 - nivel obținut în timpul evaluării

T+/T- nivel alcanzado durante la evaluación

430 (example) – product code

EN 1621-1:2012 - standard number

# PROTECTORS

EE

## TOOTE IDENTIFITSEERIMINE:

kaitsme ÖLG: SW PART 263 S - Type A  
kaitsme KÜÜNARNUKK: SW PART 264 S/E/K – Type B  
kaitsme PÖLV: 630 K – Type B

## TEATAMISE INSTITUT:

**SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED**  
**BRACETOWN BUSINESS PARK**  
**CLOWEE D15YN2P**  
**REPUBLIC OF IRELAND**  
**NOTIFIED BODY:2777**

## OHT/KAITSETASE

Kaitsevahendid pakuvad piiratud kaitset kukkumisest tingitud löökide eest. Kaitse on tagatud ainult juhul, ui kaitsevahend on rõivaste sisse paigaldatud õigesti. Ükski kaitsevahend ei paku täielikku kaitset iga üüpi õnnetuse puhul.

## TEHNIILISTE KATSETE TULEMUSED

Euroopa tehnilises standardis EN 1621-1:2012 on sätestatud, et kaitsevahendi edastatav maksimaalne jääkjõud 50 J energiaga löögi saamisel ei tohi 1. taseme puhul olla suurem kui 35 kN (keskmiselt) ja 2. taseme puhul 20 kN.

1. tase tagab hea kaitse ja mugavuse.
2. tase tagab maksimaalse ohutuse, kuid mugavus võib olla väiksem.

## TÄHELEPANU!

Enne kaitsevahendite sisestamist kontrollige, kas need on parimas korras, terved ja puhtad. Kui kaitsevahend pole parimas korras (nähtavad kahjustused, nt lõiked, praod jne), tuleb see välja vahetada. Vältige liiga suurte õlakaitsemete valimist, sest need võivad takerduda kiivri külge ja muudavad mootorratta ohutu juhtimise keerulisemaks. Kui kasutaja sisestab kaitsevahendi riietuses asuvasse taskusse, peab ta alati kontrollima, kas suund on õige.

Seda toodet ei tohi kanda eraldiseisvana või otseses kokkupuutes naha või riietusega.

Toode peab olema õigesti paigutatud välisrõivaste sees asuvasse sobivasse taskusse.

Enne iga kasutuskorda veenduge, et kaitsmed asetsevad tootja juhiste kohaselt õigesti üle liigeste. Valesi paigutatud kaitsmed võivad tekitada ohtlikud sõidutingimused ja nende pakutatav kaitse on oluliselt väiksem.

## HOIATUSED

Need jäsemete kaitsmed ei taga kaitset vigastuste puhul, mida põhjustavad tugevad löögid, väändumine, läbitamine või muljumine, samuti ei suuda need ära hoida surmavaid vigastusi.

## SÄILITAMINE, HOOLDAMINE, PUHASTAMINE, KESTVUS

Ärge jätke kaitsmeid otsese päikesevalguse kätte või soojusallikate lähedusse, hoidke neid kuivas ja ventileeritud kohas ning ärge asetage nende peale raskusi, mis võivad kaitsmeid deformeerida. Kui kaitsmed on deformeerunud või toimunud on õnnetus, tuleb need välja vahetada. Puhastamiseks ärge kasutage keemiatoteide. Kui kaitsmed puutuvad kokku õli, bensiini või muude hapete või lahustitega, kontrollige neid hoolikalt ja vahetage need lõpuks välja. Pühkige niiske lapiga. Sõltuvalt sellest, milleks te kaitsmeid kasutate, on soovitatav nende tõhusust kontrollida ja need vajaduse korral 5 aasta pärast välja vahetada. Vältige keskkonda sattumist, kõrvaldage vastavalt kehtivatele normidele.

## MÄRKIDE TÄHENDUSED:

SAFE TECH - tootja nimi



- kasutamiseks mootorrattaga sõitmise korral

S/ E/ K/ H/ K+L (ÖLG, KÜÜNARNUKK, PÖLV, PUUS, PÖLV + JALG) – kaitsme kuju

Type A/Type B - kaitsme tüüp

Level 1/Level 2 - hindamisel saavutatud tase

T+/T- läbitud kõrge/madala temperatuuriga löögikatte

430 (näide) – tootekood

EN 1621-1:2012 - standardi number

# PROTECTORS

CS

## IDENTIFIKACE PRODUKTU:

CHRÁNIČ RAMENO: SW PART 263 S - Type A

CHRÁNIČ LOKET: SW PART 264 S/E/K – Type B

CHRÁNIČ KOLENO: 630 K – Type B

## OZNAMOVACÍ INSTITUT:

**SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED**  
**BRACETOWN BUSINESS PARK**  
**CLONEE D15YN2P**  
**REPUBLIC OF IRELAND**  
**NOTIFIED BODY:2777**

## ÚROVEŇ RIZIKA/OCHRANY:

Chrániče poskytují omezenou ochranu proti riziku nárazu při pádu. Tato ochrana je zaručena pouze v případě správného umístění chrániče v oděvu. Žádný chránič není schopen poskytnout úplnou ochranu proti všem druhům kolizí.

## VÝSLEDEK TECHNICKÝCH TESTŮ:

Příslušná evropská norma EN 1621-1:2012 předpokládá, že maximální zbytková síla přenášená chráničem v případě nárazu o energii 50 J nesmí být vyšší než 35 KN (v průměru) pro úroveň ochrany 1 a 20 KN pro úroveň ochrany 2.

Úroveň 1 poskytuje dobrou úroveň ochrany a komfortu.

Úroveň 2 poskytuje maximální bezpečnost, ale menší komfort.

## POZOR:

Před vložením chráničů zkontrolujte, zda jsou v dokonalém stavu, nepoškozené a čisté. Pokud chránič nebude v dokonalém stavu (bude viditelně poškozen například proříznutím, bude popraskaný apod.), je nutno jej vyměnit. Nepoužívejte příliš velký chránič ramen, protože by mohl narážet do přilby a snížit schopnost motocyklisty řídit motocykl bezpečně. Uživatel by měl vždy zkontrolovat správný směr vsazení chrániče do kapsy vnitřní ochranného oděvu. Tento výrobek nepoužívejte samostatně a nenasažujte tak, aby byl v přímém kontaktu s kůží nebo oděvy. Tento výrobek je určen ke správnému zasunutí do kapsy ve vnějším oděvu. Před použitím zkontrolujte, zda jsou chrániče správně umístěny na příslušných kloubech končetin podle pokynů výrobce. Nesprávné umístění na končetinách může představovat za jízdy nebezpečí a významně snižovat stupeň ochrany, který tyto výrobky nabízejí.

## VÝSTRAHY:

Tyto chrániče nedokáží zajistit ochranu před úrazy způsobenými silnými nárazy, zkrucením, proražením nebo rozdrčením a nemohou zabránit smrtelným úrazům.

## SKLADOVÁNÍ, ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ, TRVANLIVOST:

Chrániče nevystavujte přímému slunci a zdrojům tepla, skladujte je na suchém a dobře větraném místě a nepokládejte na ně těžké předměty, aby se nezdeformovaly. V případě deformací po nárazu je potřeba chrániče vyměnit. Na čištění nepoužívejte chemikálie. Pokud výrobek přijde do kontaktu s olejem, benzínem nebo jinými kyselinami nebo rozpouštědly, zkontrolujte pečlivě jeho stav a v případě potřeby vyměňte. Otřeteje vlhkým hadrem. Podle toho, jakou ochranu od chráničů očekáváte, doporučuje se kontrolovat její účinnost a v případě potřeby chrániče měnit, nejpozději po pěti letech, Neodhazujte v přírodním prostředí, ale likvidujte podle aktuálně platných místních norem.

## VÝZNAMY ZNAČEK:

SAFE TECH - název výrobce



- použití motocyklu

S/ E/ K/ H/ K/ L (RAMENO, LOKET, KOLENO, BOK, KOLENO + NOHA) - typ chrániče

Type A/Type B - typ chrániče

Level 1/level 2 - úroveň zjištěná během posuzování

T+/T- úspěšně složený test vlivu nízkých/vysokých teplot

430 (příklad) – kód výrobku

EN 1621-1:2012 - číslo normy

# PROTECTORS

SK

## IDENTIFIKÁCIA VÝROBKU:

CHRÁNIČE RAMIEN: SW PART 263 S - Type A

CHRÁNIČE LAKEŤ: SW PART 264 S/E/K – Type B

CHRÁNIČE KOLENO: 630 K – Type B

## OZNÁMENIE INŠTITÚT:

**SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED**  
**BRACETOWN BUSINESS PARK**  
**CLONEE D15YN2P**  
**REPUBLIC OF IRELAND**  
**NOTIFIED BODY: 2777**

## ÚROVEŇ RIZIKA/ OCHRANY:

Ochranné zariadenia poskytujú obmedzenú ochranu pred rizikom nárazu v dôsledku pádu. Ochrana je zaručená iba v prípade správneho umiestnenia ochranného zariadenia v odevu. Žiadna ochrana nemôže poskytnúť úplnú ochranu pred všetkými typmi nárazov.

## VÝSLEDOK TECHNICKÝCH SKÚŠOK:

Európska technická referenčná norma, EN 1621-1:2012, predpokladá, že maximálna zvyšková sila prenášaná chráničom po prijatí nárazovej energie 50J nesmie byť vyššia ako 35KN (v priemere) pre úroveň 1 a 20KN pre úroveň 2.

Úroveň 1 poskytuje dobrú úroveň ochrany a pohodlia.

Úroveň 2 poskytuje maximálnu úroveň bezpečnosti, ale môže mať nižší komfort.

## UPOZORNENIE:

Pred vložení ochranných zariadení skontrolujte, či sú v bezchybnom stave, neporušené a čisté. Ak ochranné zariadenie nie je v bezchybnom stave (viditeľné poškodenie ako zárezy, praskliny...) musí sa vymeniť. Vyvarujte sa výberu príliš veľkého chrániča ramien, pretože by mohol prísť do kontaktu s prilbou, čo by mohlo ohroziť bezpečnú jazdu na motocykli. Používateľ by mal vždy skontrolovať správny smer pri vkladaní chrániča do vrecka do vnútri odevu.

Tento produkt by sa nemal nosiť samostatne ani by sa nemal nosiť v priamom kontakte s pokožkou alebo odevom.

Tento produkt by mal byť správne umiestnený vo vhodnom vrecku vo vonkajšom odevu.

Pred každým použitím sa uistite, že chrániče sú správne umiestnené nad kĺbmi končatín podľa pokynov výrobcov. Nesprávne umiestnenie končatín môže mať za následok nebezpečné jazdné podmienky a značne zníženú ochranu, ktorú tieto výrobky poskytujú.

## UPOZORNENIE:

Tieto chrániče končatín nemôžu zaručiť ochranu pred zraneniami spôsobenými nárazmi s vysokou energiou, vyvrtnutím, prepichnutím alebo pomliaždením a nemôžu zabrániť smrteľným úrazom.

## SKLADOVANIE, ÚDRŽBA, ČISTENIE, ŽIVOTNOSŤ:

Chrániče nevystavujte priamemu slnečnému svetlu alebo zdrojom tepla, skladujte ich na suchom a vetranom mieste a nevystavujte ich zaťaženiu, ktoré by mohlo zariadenia deformovať. V prípade, že ochranné zariadenia vykazujú deformácie alebo utrpeli náraz, je potrebné ich vymeniť. Pri čistení nepoužívajte chemické produkty, ak sa dostanú do kontaktu s olejom, benzínom alebo inými kyselinami či rozpúšťadlami, opatrne ich skontrolujte a v prípade potreby vymeňte. Utierajte ich navlhčenou handričkou. V závislosti od práce, ktorú od chráničov očakávate, sa odporúča skontrolovať ich účinnosť a v prípade potreby ich po 5 rokoch vymeniť. Zabráňte ich vyhodeniu do životného prostredia a zlikvidujte ich podľa platných noriem.

## VÝZNAM OZNAČENÍ:

SAFE TECH - názov výrobcu



- použitie na motocykli

S/ E/ K/ H/ K+L (RAMENO, LAKEŤ, KOLENO, BOK, KOLENO + NOHA)- štýl chrániča

Type A/Type B - typ chrániča

Level 1/level 2 - úroveň dosiahnutá počas hodnotenia

Prešiel nárazovou skúškou T+/T- vysoká/nízka teplota

430 (priklad) – kód produktu

EN 1621-1:2012 - číslo normy

# PROTECTOR S

PL

## IDENTYFIKACJA PRODUKTU:

PROTEKTOR RAMIENIOWY: SW PART 263 S - Type A  
PROTEKTOR ŁOKCIOWY: SW PART 264 S/E/K – Type B  
PROTEKTOR KOLANOWY: 630 K – Type B

## INSTYTUT CERTYFIKUJĄCY:

SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED  
BRACETOWN BUSINESS PARK  
CLONEE D15YN2P  
REPUBLIC OF IRELAND  
NOTIFIED BODY:2777

## ZAGROŻENIA/ POZIOM PROTEKTORA:

Protektor zapewnia ograniczoną ochronę przed ryzykiem urazu w przypadku upadku. Ochrona jest zagwarantowana tylko w przypadku prawidłowego ułożenia protektora w odzieży. Żaden ochraniacz nie zagwarantuje całkowitej ochrony w przypadku kolizji.

## WYNIK TECHNICZNY, TESTY:

Ochraniacze spełniają wymagania normy EN 1621-1:2012, która przewiduje iż maksymalna siła szczytkowa przekazywana przez ochraniacz w przypadku uderzenia o wartości 50J nie może być wyższa niż 35kN(średnio) dla poziomu 1 oraz 20kN dla poziomu 2 ochrony. Poziom 1 zapewnia dobry poziom ochrony oraz komfort. Poziom 2 zapewnia maksymalny poziom ochrony, charakteryzuje się obniżonym komfortem.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

Przed użyciem protektora należy sprawdzić, czy znajduje się on w idealnym stanie technicznym, nienaruszony i czysty. W przypadku widocznych niedoskonałości (widoczne uszkodzenia, cięcia, pęknięcia...) należy taki protektor wymienić. Należy unikać wyboru zbyt dużych ochraniaczy na ramiona, gdyż może to utrudniać bezpieczną jazdę w kasku. Użytkownik powinien zawsze sprawdzić czy ochraniacz jest włożony we właściwym kierunku w ubraniu. Nie należy nosić ochraniacza oddzielnie, ani w bezpośrednim kontakcie ze skórą lub ubraniem. Ten produkt powinien być prawidłowo usytuowany w odpowiedniej kieszeni w ubraniu zewnętrznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy ochraniacze są prawidłowo ustawione nad stawami kończyn, zgodnie z instrukcjami producenta. Nieprawidłowo ustawione ochraniacze mogą być niebezpieczne podczas jazdy, oraz ochrona oferowana przez te produkty jest wtedy znacznie ograniczona.

## OSTRZEŻENIA:

Ochraniacze kończyn nie gwarantują ochrony przed urazami spowodowanymi uderzeniami o dużej energii, skręceniem lub zmiążdżeniem i nie zapobiegają ofiarom śmiertelnym.

## OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA:

Nie należy wystawiać ochraniaczy na bezpośrednie światło słoneczne ani źródła ciepła, należy przechowywać je w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, oraz nie umieszczać na nich ciężkich rzeczy co może spowodować deformację ochraniacza. W przypadku ochraniaczy które uległy deformacji, lub są po kolizji, należy je wymienić. Do czyszczenia nie używać środków chemicznych, produkty, które miały kontakt z olejem, benzyną lub innymi kwasami lub rozpuszczalnikami należy dokładnie sprawdzić i ostatecznie wymienić. Wycierać wilgotną szmatką. W zależności od stopnia użytkowania ochraniaczy, wskazane jest sprawdzenie ich wydajności i zastąpienie w razie potrzeby po 5 latach. Użyłajac ochraniaczy zgodnie z obowiązującymi normami.

## OZNACZENIA:

SAFE TECH – nazwa producenta



- produkt przeznaczony dla motocyklistów

S/ E/ K/ H/ K+L (RAMIONA, ŁOKIEĆ, KOLANO, BIODRO, KOLANO + NOGA)- rodzaj protektora

Type A/Type B – typ protektora

Level 1/level 2 – poziom protektora

T+/T- pozytywny wynik testu udatności w wysokiej/ niskiej temperaturze

430 (przykład) – kod produktu

EN 1621-1:2012 – standard normy